

## DOSSIER DE PRESSE



Journées du livre et du droit d'auteur  
du 20 au 23 avril 2012

**Pour plus d'informations :**

Site Web : [www.liesen.lu](http://www.liesen.lu)

**Contact :**

Martine Mathay

Tél. 22 97 55 - 233

E-mail : [martine.mathay@bni.etat.lu](mailto:martine.mathay@bni.etat.lu)

## La Journée mondiale du livre et du droit d'auteur

Jour anniversaire de la mort de deux grands écrivains, William Shakespeare et Miguel de Cervantes, le 23 avril a été choisi en 1995 par la conférence générale de l'UNESCO comme date symbolique pour rendre un hommage mondial au livre et à ses auteurs. En soulignant l'importance du livre en tant que moyen de communication le plus ancien, et son rôle qui reste essentiel dans l'ère des médias électroniques, la journée vise à encourager chacun, en particulier les jeunes, à découvrir le goût du livre et le plaisir de la lecture. L'idée de cette célébration mondiale remonte à une tradition régionale en Catalogne, où se célèbre depuis plus de 70 ans la Fête de la rose et du livre, qui veut que le 23 avril de chaque année une rose soit offerte à l'achat d'un livre.

## Au Luxembourg, la Journée du livre et du droit d'auteur se fête pendant quatre jours !

En 2007, six partenaires, à savoir la Fédération luxembourgeoise des libraires, le ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, le ministère de la Culture, la Bibliothèque nationale, les Archives nationales et le Centre national de littérature, prirent l'initiative d'unir pour la première fois leurs efforts pour coordonner les manifestations autour de la Journée mondiale du livre. En 2012, au Luxembourg, la fête du livre et du droit d'auteur s'étendra cette année-ci sur 4 jours : du vendredi 20 avril au lundi 23 avril, un vaste programme d'activités et de manifestations sera proposé au grand public, ainsi qu'aux classes scolaires. Comme les années précédentes, la Bibliothèque nationale a assuré la coordination générale. Les détails du programme sont repris sur le site Internet spécialement mis en place : [www.liesen.lu](http://www.liesen.lu).

## Les Journées du livre et du droit d'auteur en 2012

Du 20 au 23 avril 2012, les acteurs du livre organiseront des ateliers, lectures, projections de films, visites guidées, concours ou conférences pour petits et grands. Les événements porteront sur le thème de l'« Europe » et le dialogue des cultures européennes.

Auteurs-écrivains, éditeurs, relieurs, libraires, bibliothèques, archives, instituts et associations, le ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, le ministère de la Culture ainsi que l'Office de la propriété intellectuelle du ministère de l'Économie et du Commerce extérieur œuvreront ensemble afin de promouvoir la lecture, d'élargir la connaissance sur l'Europe et de sensibiliser au respect des droits d'auteur.

## Organisateurs

Archives nationales de Luxembourg (ANLux)  
Bibliothèque nationale de Luxembourg (BnL)  
Centre national de littérature (CNL)  
Cité-Bibliothèque Luxembourg  
Commission nationale luxembourgeoise pour la coopération avec l'UNESCO  
Fédération luxembourgeoise des Libraires (FLL)  
Initiative « Freed um Liesen » A.s.b.l.  
Lëtzebuenger Bicherediteuren  
Lëtzebuenger Schrëftsteller Verband (LSV)  
Luxembourg Organization for Reproduction Rights (luxorr)  
Ministère de la Culture  
Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur. Office de la propriété intellectuelle  
Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle  
Union Luxembourgeoise des Bibliothèques Publiques (ULBP)

## Coordination

Bibliothèque nationale de Luxembourg (BnL)

## Programme

*Journées du livre et du droit d'auteur du 20 au 23 avril 2012*

### L'Europe, son histoire et ses migrations

Sur l'arrière-fond d'un passé mouvementé et souvent belliqueux prend corps dans la deuxième moitié du XXe siècle l'ambition et la réalisation d'une Europe unifiée par la création des Communautés européennes, devenues entre temps l'Union européenne. Les visites guidées aux Archives nationales nous invitent à la découverte d'épisodes importants de l'histoire de l'Europe et notamment du Luxembourg. Une conférence sur la diplomatie luxembourgeoise des années 1945 à 1973 nous emmène derrière les coulisses de la construction européenne. L'exposition et la table-ronde du Centre virtuel de la Connaissance de l'Europe revisitent à leur tour l'histoire de l'idée européenne par la vue du caricaturiste. Une documentation approfondie sur l'Union européenne et sa constitution est librement disponible au Bicherhaischen à Senningen.

L'Europe a toujours été un terrain de migrations et ceci compte spécialement pour le Luxembourg avec ses 43,2 % de résidents étrangers<sup>1</sup>. *Biblioteca : un mot quatre bibliothèques* résume cette idée de migration culturelle à travers la langue et la littérature en dévoilant la richesse culturelle qui va de pair avec de tels mouvements migratoires.

Nous pouvons parler de véritable patrimoine des migrations à la vue de la créativité prolifique exprimée par la projection du film *Migrants moving history: narratives of diversity in Europe*, présentant des écrivains, dont Jean Portante, et des cinéastes issus de l'immigration, organisé par le Centre de documentation sur les migrations humaines. Ou encore l'auteur Lucien Blau qui aborde la thématique à travers le récit de sa jeunesse à Dudelange, ville marquée par l'immigration qui a laissé ses empreintes tant sur la vie quotidienne que sur la langue de ses habitants. Cette même créativité prolifique et révolutionnaire se cristallise dans le domaine des sciences européennes qui seront mises en valeur par une lecture de textes choisis, organisée par la Bibliothèque nationale, l'Université du Luxembourg et le Musée national d'histoire naturelle.

### La diplomatie luxembourgeoise face à la construction européenne entre 1945 et 1973

*Vendredi 20 avril à 18 heures*

*Archives nationales de Luxembourg, plateau du Saint-Esprit, Luxembourg-Ville*

Corinne Schroeder, responsable de la section contemporaine aux Archives nationales, retrace la position du Grand-Duché face à la construction européenne dans les années '50 à '70. Adeptes de l'idée européenne, les diplomates luxembourgeois ont des idées concrètes quant à la réalisation de ce grand projet. Il apparaît toutefois que la réalité ne correspond pas à leurs idéaux.

*Conférence en langue française, l'entrée est gratuite.*

### Visites guidées aux Archives nationales

*Samedi 21 avril à 10h00, 11h00, 14h00 et à 15h00*

*Archives nationales de Luxembourg, plateau du Saint-Esprit, Luxembourg-Ville*

Les responsables des Archives nationales proposent des visites guidées gratuites à travers leurs dépôts. Découvrez des épisodes importants de l'histoire du Luxembourg et de l'Europe à l'aide de documents originaux. Les visites guidées seront proposées en langues luxembourgeoise, française et allemande.

*Prière d'être présent aux Archives aux heures de départ des visites. Aucune inscription n'est nécessaire.*

---

<sup>1</sup> Le Luxembourg en chiffres, STATEC, 2011

### **Caricatures d'Europe : trois siècles d'histoire à travers les dessins de presse**

*Vendredi 20 avril et samedi 21 avril, de 14h00 à 17h00 (vendredi) et de 10h00 à 17h00 (samedi)  
Centre Virtuel de la Connaissance sur l'Europe (CVCE), Château de Sanem à Sanem*

Fruit d'un riche passé, l'Europe actuelle est le résultat d'évolutions contrastées. La perception d'une identité commune aux peuples et nations européennes, si on la trouve chez certains penseurs et hommes politiques dès l'Antiquité, a mis du temps à s'imposer. La caricature, qui se développe à partir de la Révolution française, permet de mesurer l'évolution de cette perception. Touchant un large public, le dessin satirique révèle en effet l'état des opinions et des sentiments collectifs.

L'exposition présente à travers des caricatures issues d'une vingtaine de pays d'Europe les étapes qui ont permis aux Etats européens de construire une paix durable entre eux.

### **Les caricaturistes et l'Europe : le pouvoir de l'image**

*Lundi 23 avril de 18h00 à 20h00  
Maison de l'Europe, 7, rue du Marché-aux-Herbes, Luxembourg-Ville*

Sur un ton décalé, voire sarcastique, les caricaturistes apportent un regard différent sur le processus de la construction européenne et sur son actualité. Mais comment travaillent-ils? Quel est l'impact sur notre perception de l'Europe? La caricature a accompagné l'histoire, du pamphlet graphique au contre-pouvoir politique et idéologique. Catalyseur des sentiments, la caricature devient révélatrice de l'état d'esprit de la société. Le dessin de presse permet surtout une approche originale et impertinente de l'histoire de l'Europe.

La table-ronde sera modérée par Walther Fekl, membre de l'EIRIS (Equipe interdisciplinaire de recherche sur l'image satirique, Université de Bretagne occidentale) Parmi les intervenants figureront notamment le caricaturiste belge Pierre Kroll et les caricaturistes luxembourgeois Carlo Schneider et Fabian Balaban.

### **Kinder entdecken Europa**

*Vendredi 20 avril et samedi 21 avril de 9h00 à 12h30 et de 14h30 à 18h00 (17h00 samedi)  
Bicherhaischen, 8 um Kiem, Senningen*

Büchertisch zum Thema Europa mit vielen gratis Broschüren über Europa und die EU für Kinder, sowie einer Arbeitsmappe für Lehrer.

### **Écrire la science et faire parler l'équation**

*Vendredi 20 avril à partir de 17 heures (dernière lecture prévue à 20 heures)  
Musée national d'histoire naturelle, 25 rue Münster, Luxembourg-Ville*

Et si des bons livres de vulgarisation scientifique étaient aussi de la bonne littérature? Lecture ambulante de textes émanant des livres cultes des sciences européennes, dont Charles Darwin, Albert Einstein, Johann W. Goethe, François Jacob, Jacques Monod, Johannes Kepler, Erwin Schrödinger, dans les différentes salles d'exposition du natur musée.

### **BIBLIOTECA, un mot quatre bibliothèques**

*Samedi 21 avril à partir de 15h30  
Abbaye de Neumünster, 28 rue de Münster, Luxembourg-Ville*

Soirée d'information organisée par les bibliothèques en langues italienne, espagnole, catalane et portugaise.

- Animation théâtrale pour enfants *Somos diferentes* de l'auteur portugais Rosário Alçada Araújo à 16 heures (*Biblioteca Ermesinde, Bibliothèque de l'Association de Parents Portugais d'Ettelbruck*) ;
- Dialogue sur la lecture avec l'auteur italien Stefano Benni (*Biblioteca de l'Institut italien de la Culture, Biblioteca Eugenio Curiel*) à 18 heures ;
- Lecture d'un extrait de *l'Alocución al pueblo de Fuente Vaqueros* de Federico García Lorca en langue espagnole (*Biblioteca Antonio Machado*) à 18 heures ;
- Lecture d'un extrait d'*Aprendre de lletra* de Narcís Comadira en langue catalane (*Biblioteca Elisenda Franquesa - Centre Català de Luxembourg*) à 18 heures.

## L'Europe des réalités humaines et le patrimoine des migrations

*Samedi 21 et le dimanche 22 avril de 15 à 18 heures*

*Centre de documentation sur les migrations humaines (CDMH), Gare de Dudelange-Usines*

Ensemble de manifestations sur deux jours proposant de sensibiliser les visiteurs à la question des migrations à travers la valorisation d'un patrimoine pluriel représentatif de la réalité culturelle actuelle.

Le programme, en langues française, allemande et luxembourgeoise, prévoit :

- la projection du film *Migrants moving history: narratives of diversity in Europe*, présentant des écrivains, dont Jean Portante, et des cinéastes issus de l'immigration, résidant dans divers pays européens ;
- des vitrines présentant des livres et documents tirés de la réserve précieuse du CDMH ;
- des stands thématiques et une bourse aux livres en collaboration avec Convivium asbl ;
- visite-rallye de l'exposition *Cap Vert-Luxembourg : allers-retours* présentant un projet de coopération durable de l'Athénée de Luxembourg avec le Lycée Ribeira das Patas de Porto Novo sur l'île de Santo Antão ;
- « Rendez-vous du dimanche » : rencontre-débat autour du livre *Solidarité entre étrangers, solidarité avec les étrangers*.

Programme détaillé : [www.cdmh.lu](http://www.cdmh.lu)

## Mam Schucos-Auto an den Zinema Royal

*Lundi 23 avril à 14h45*

*Lycée Ermesinde, 45 rue de la Gare, Mersch-Beringen,*

L'auteur Lucien Blau approchera le thème de l'Europe à travers ses récits de jeunesse à Dudelange, ville marquée par l'immigration, qui a laissé ses empreintes tant sur la vie quotidienne que sur la langue de ses habitants.

Inscription obligatoire à la bibliothèque du Lycée au tél. 26 89 00 330 ou [cdi@lem.lu](mailto:cdi@lem.lu)

## Manifestations publiques

### Ich schenk dir eine Geschichte

Le samedi 21 avril 2012, distribution gratuite du livre *Ich schenk dir eine Geschichte* jusqu'à épuisement du stock au Bicherhaischen à Niederanven, Librairie Diderich à Esch-sur-Alzette, Librairies Ernster (Luxembourg, Belle-Etoile, City Concorde, Esch-sur-Alzette) et Librairies Libo (Luxembourg-Gare, Ettelbruck, Diekirch, Wiltz et Grevenmacher).

### Un livre, une rose

*Samedi 21 avril de 9 à 18 heures*

*Librairie Alinéa, 5 rue Beaumont, Luxembourg-Ville*

A l'occasion de la Sant Jordi, la librairie Alinéa s'associe à l'Association Verbes pour vous offrir un livre unique, réalisé pour l'occasion par et pour des bibliophiles *Une saison en librairie*. Celui-ci sera accompagné du choix de la librairie Alinéa *1, 2, 3, bonheur ! Le bonheur en littérature* ainsi que de la rose, symbole de son engagement.

### Concours *Je dessine un marque-page ! – Ich male ein Lesezeichen!*

*Du vendredi 20 avril au lundi 23 avril 2012*

*Librairies Ernster (Belle-Etoile, City Concorde, Esch-sur-Alzette, Luxembourg)*

Les Librairies ERNSTER organiseront un concours de dessin pour enfants et adolescents *Je dessine un marque-page! - Ich male ein Lesezeichen!*. Les marque-pages gagnants dans 3 catégories d'âge seront imprimés.

Visites guidées d'une librairie pour classes scolaires sur rendez-vous au tél. 22 50 77-1

## Auf dem Gefrierpunkt

*Lundi 23 avril à partir de 18h30  
Librairie Ernster, 27 rue du Fossé, Luxembourg-Ville*

In dem Bestreben, die spätestens seit der Frankfurter Buchmesse 2011 schier unüberwindlichen Schützengräben und Minenfelder zwischen dem föderierten Verlag Guy Binsfeld und dem nicht föderierten Verlag Ultimomondo doch noch zu überwinden, lädt der Verlag Guy Binsfeld anlässlich des Welttags des Buches zu einer Lesung mit der Autorin Tania Naskandy von Ultimomondo ein, während gleichzeitig der Verlag Ultimomondo die Binsfeld- Autorin Susanne Jaspers an den Lesetisch bittet.

Im Verlauf des Abends dürfte sich zeigen, ob die sanftmütige Ausstrahlung der beiden Schriftstellerinnen zur Abkühlung der angespannten Situation beitragen kann. Schließlich ist die Stimmung zwischen den Häusern trotz oder gerade wegen der zeitweise höchst erhitzten Gemüter «auf dem Gefrierpunkt». Unter ebendiesem symptomatischen Titel werden Tania Naskandy und Susanne Jaspers unter anderem aus ihren Werken «Sibiresch Eisebunn» und «Der Duschenkrieg. Eine transsibirische Reise» lesen.

## Portes ouvertes à la Bibliothèque nationale

*Vendredi 20 et samedi 21 avril de 10h30 à 18h30 (vendredi) et de 9h à 12h30 (samedi)  
Bibliothèque nationale, 37 boulevard F.D. Roosevelt, Luxembourg-Ville,*

La BnL offre aux lecteurs des livres en surnombre en contrepartie d'un geste au profit de la restauration de documents du patrimoine luxembourgeois.

## Tattoos an hir Geschicht

*Vendredi 20 avril à 17 heures  
CitéBibliothèque, 3 rue Genistre, Luxembourg-Ville*

Animatioun, fir Jonker vun 12 bis 16 Joer, déi aluet sech iwwert den Tattoo an seng ënnerschiddlech Bedeitunge säit der Antikität ze informéieren.

Reservatioun um Tel. 47 96 27 32 oder [bibliotheque@vdl.lu](mailto:bibliotheque@vdl.lu)

## Schwamm mat de Séipäerd

*Samedi 21 avril de 10h30 à 11h30  
Cité Auditorium, 3 rue Genistre, Luxembourg-Ville*

Kanneranimatioun, organiséiert vun der Cité-Bibliothék, mam Roll Rossi, Mireille Weiten-de Waha a Marco Weiten.

Informatioun um Tel. 47 96 27 32 oder [bibliotheque@vdl.lu](mailto:bibliotheque@vdl.lu)

## Kanneratelier

*Samedi 21 avril de 15 à 17 heures  
Casino Luxembourg-Forum d'art contemporain, 41 rue Notre-Dame, Luxembourg-Ville,*

An dësem Workshop falen d'Kanner hiren eegene Leporello. D'Stina Fisch weist verschidde Systemer mat deene Figuren, Zeechnungen a Geschichten iwwert méi Säiten entstoe kennen.

Reservatioun um Tel. 22 50 45 oder [visites@casino-luxembourg.lu](mailto:visites@casino-luxembourg.lu)

## Starallüren um Krautmaart - Schwamm mat de Séipäerd

*Samedi 21 avril à 15 heures  
Mierscher Lieshaus, 55 rue Grande-Duchesse Charlotte, Mersch*

Liesung fir Kanner mam Mireille Weiten-de Waha.

Fräi Entrée.

## **Matinée rund um das Buch *Cucina mia***

*Dimanche 22 avril à partir de 10h30*

*Mierscher Lieshaus, 55 rue Grande-Duchesse Charlotte, Mersch*

Alles rund um das Buch *Cucina mia – italienische Küche in Luxemburg*: Vernissage der Fotoausstellung von Véronique Klober, Signierstunde mit Georges Hausemer, Musikbegleitung von Maurizio Spiridigliozi (Akkordeon), Antipasti und Aperitif (Cosimo Longo).

Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 26 32 21 14 oder [kontakt@mierscher-lieshaus.lu](mailto:kontakt@mierscher-lieshaus.lu).

## **E Buch am Zuch**

*Lundi 23 avril à 16 heures*

*Gare de Luxembourg*

L'édition 2012 du volume *E Buch am Zuch – En train de lire – Lesen in einem Zug* est consacrée au thème du feu tel qu'il est représenté dans la littérature luxembourgeoise. La série *E Buch am Zuch* vise à éveiller la curiosité et l'envie de mieux connaître les auteurs luxembourgeois et les auteurs étrangers vivant au Grand-Duché.

## **Manifestations dans et pour les écoles**

### **BicherABC an Europa**

*une proposition du Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle aux écoles fondamentales dans le contexte des Journées du livre et du droit d'auteur 2012*

L'initiative peut se lire *L'alphabet des livres et l'Europe* ou *L'alphabet des livres en Europe*. Il s'agit d'activer le grand savoir littéraire des enfants concernant les livres de jeunesse des différents pays de l'Europe respectivement des différentes langues parlées en Europe. A cette fin, une affiche de promotion, créée par l'artiste Roger Leiner, a été diffusée aux écoles fondamentales.

Les enseignants, en collaboration avec les responsables des bibliothèques scolaires, ont été invités à créer avec leurs élèves un alphabet européen de livres. Les enfants chercheront pour chaque lettre de l'alphabet un auteur, un titre, un personnage principal ou un objet important d'un livre, de préférence en provenance d'une multitude de pays européens. Sur un document à part les enfants expliqueront leurs choix. Les meilleures trouvailles seront récompensées par des livres. Un Courrier de l'Éducation nationale présentera le résumé de l'action et un certain nombre de contributions.

Les classes des cycles 1 à 4 d'une vingtaine d'écoles à travers le pays participent à l'action :

Ecole communale Bettendorf (Bettendorf) / Zentralschoul Buurschent (Bourscheid) / Schoul Duelem (Dalheim) / Ecole fondamentale Oberkorn "Um Bock" (Differdange) / Ecole Boudersberg (Dudelange) / Ecole Ribeschpoint (Dudelange) / Ecole primaire Erpeldange (Erpeldange) / Ecole Jean Jaurès (Esch-sur-Alzette) / Angsber Schoul (Fischbach) / Grondschoul Itzeg (Hesperange) / Schoul Gonnereng (Junglinster) / Schoul Lenneng "Kokebiere" (Lenningen) / Grondschoul Luerenzweiler (Lorentzweiler) / Ecole fondamentale Belair-Kayser (Luxembourg) / Ecole fondamentale Cessange (Luxembourg) / Ecole Cécile Ries (Mersch) / Schoul Lamadelaine, Gebai "Beim Tételbiere" / Schoul Kleesebiere (Reckange/Mess) / Ecole fondamentale de la Ville de Remich (Remich) / Zentralschoul "Um Weier" (Sandweiler) / Ecole Albert Wingert Schifflange (Schifflange) / Ecole fondamentale Steinfort (Steinfort) / Schoul Steesel "Michel Rodange" (Steinsel) / Veianer Schull (Vianden)

### **BnL goes South**

*Lycée technique d'Esch-sur-Alzette et Lycée Hubert-Clément du 20 au 25 avril 2012*

Présentation du catalogue collectif du réseau bibnet.lu et des portails [www.findit.lu](http://www.findit.lu) et [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu) par la Bibliothèque nationale aux enseignants et/ou élèves du Lycée technique d'Esch-sur-Alzette, du Lycée Hubert-Clément Esch, du Lycée technique de Lallange, du Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette, de l'École privée Marie-Consolatrice et du Lycée Bel-Val.

Inscription via [www.formation-continue.lu](http://www.formation-continue.lu)

## Lectures d'auteurs luxembourgeois : Les professeurs qui écrivent

*Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette du 20 au 23 avril*

Séances de lectures et discussions avec les auteurs Jhemp Hoscheit, Lucien Blau et Tom Hengen.

## Europe by night

*Lycée technique du Centre du 20 au 24 avril*

Nuit de lecture au CDI pour des élèves de 7e à 12e du lycée. Organisation d'ateliers divers : atelier créatif, jeu de l'oie-Europe, rallye nocturne, atelier d'écriture, etc. Au cours de la nuit de lecture, les élèves vont écrire des textes qui seront présentés à un jury lundi 23 avril.

Le 24 avril les histoires du livret *Héros, superhéros et autres histoires*, rédigé par les élèves d'une classe de 8e, seront présentées à des élèves de 7e et 8e.

## Liesunge vu 4 Lëtzebuerger Auteuren

*Lycée Josy Barthel, Mamer du 20 au 24 avril*

Lecture des quatre auteur(e)s Jacques Wirion, Colette Mart, Jasmine Braun et Roland Harsch. Les textes lus et les discussions qui s'en suivent sont en rapport avec l'idée de l'Europe.

## La lecture dans tous ses états

*Athénée de Luxembourg, Lycée Aline Mayrisch et Lycée Michel-Rodange Luxembourg du 20 au 23 avril*

Le 20 et 23 avril en matinée, intervention de "commandos bouquins" dans les classes, qui lisent des extraits de textes, de nouvelles ou de poésie durant quelques minutes. En bibliothèque, une conteuse animera des ateliers sur le thème *écoute et jeux autour du conte*.

Le 23 avril, au Forum Geesseknäppchen, match de la ligue d'improvisation luxembourgeoise autour des thèmes du livre et de la lecture.

## Liesung fir Schoukllassen

*Escher Bibliothéik le 20 avril*

Liesung mam bekannten Escher Auteur Jhemp Hoscheit fir d'Schoukllassen vun der Dellhéicht.

## Sensibilisation aux droits d'auteur

*Lycée classique de Diekirch le 20 avril, Lycée classique d'Echternach le 23 avril*

5e édition de la conférence de sensibilisation des jeunes à la propriété intellectuelle, aux droits d'auteur et à la créativité pour les élèves du Lycée classique de Diekirch le 20 avril et pour ceux du Lycée classique d'Echternach le 23 avril. Lecture des auteures Christiane Ehlinger et Jasmine Braun, suivie de la conférence *Les droits d'auteur expliqués à l'école*.

## Jeunes européens sans frontières – Junge Europäer ohne Grenzen

*Nordstad Lycée, 20 avril*

Exposition/Sketch et présentation des élèves sur les sujets : intégration, préjugés, immigration, interculturalité en Europe. Publication du gagnant d'un concours d'élèves sur ces sujets.

## Lecture d'auteur

*Lycée technique d'Esch-sur-Alzette le 20 avril*

L'écrivaine luxembourgeoise Monique Philippart viendra lire dans les classes du lycée.



## Liesung fir Schoukllassen

*École privée Marie-Consolatrice le 23 avril*

Déi jonk lëtzebuurger Schrëftstellerin Cathy Clement offrëiert eng Liesung verbonne mat engem Workshop fir dräi Schoukllassen.

## Nouvelle mascotte de la Cité-Bibliothèque

*Cité-Bibliothèque le 23 avril à 11 heures*

Lors d'un concours restreint, trois illustrateurs luxembourgeois ont soumis leurs projets de mascotte pour les jeunes lecteurs de la bibliothèque. Le renardeau choisi par le jury sera présenté lors d'une conférence de presse le 23 avril. Par la suite, les enfants des écoles fondamentales seront invités à trouver un nom pour la mascotte.

## Manifestations annexes

### École privée Marie-Consolatrice

**Rallye littéraire le mardi 24 avril de 8h30 à 12h30** : Rallye littéraire des classes de 7e à travers Esch-sur-Alzette, à savoir la Bibliothèque municipale, la maison d'édition Editpress/Tageblatt et les librairies ABC, Diederich et Ernster.

**Lecture publique avec Mikaël Ollivier, le mercredi 25 avril de 19h00 à 20h30** : Séance de lecture publique, ouverte à tous les mélomanes de l'auteur Mikaël Ollivier. Le matin aura lieu une séance de lecture pour les classes du Lycée.

### Lycée Ermesinde Mersch

**Lecture publique de Jean Portante, le mardi 24 avril à 10h10**: Lecture publique d'extraits divers sur le thème de l'immigration.

*Manifestation ouverte, préinscription requise au tél. 26 89 00 - 330 ou [cdi@lem.lu](mailto:cdi@lem.lu)*

### Bibliothèque publique régionale de Dudelange

**Rallye littéraire, le mercredi 25 et vendredi 27 avril de 8h00 à 12h00** : Rallye littéraire à la bibliothèque publique régionale avec les classes de l'enseignement fondamental de Dudelange.

**Judi 26 avril** au kiosque de la place du Marché **de 9h00 à 12h00** : distribution de marque-pages confectionnés par les élèves de Dudelange, ainsi que lecture par les élèves des haïkus qu'ils ont créés.

**Exposition du 16 au 30 avril** : exposition à la Bibliothèque des illustrations créées par les élèves de l'enseignement fondamental de Dudelange autour du thème du livre.

### Musel-Sauer-Mediathéik

**Liesung, Sonndes 29 Abrëll vu 15h00 Auer un**: *Tëscht Waasserbëlleg an Uewerbëlleg*. De Marco Lorenzini liest Texter vu lëtzebuergeschen Auteuren iwwert d'Musel an iwwert d'Grenz. D'Texter vun däitsche Schrëftstellerinnen a Schrëftsteller gi gelies vun däitschen Acteuren oder Auteuren. D'Gäscht fuere mat der Fähr hin an hier iwwert d'Musel. Wa schéint Wieder ass, gëtt op der Fähr gelies.

### Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette

Le **Liesdag** du Lycée de Garçons d'Esch, initialement prévu pour le lundi 30 avril, vient d'être **reporté au 10 mai 2012**.

*Pour plus de renseignements tél. 55 62 85 – 306 ou [cdi@lge.lu](mailto:cdi@lge.lu)*